

Módosítás 11

Eduard Kukan, Jacek Saryusz-Wolski, Andrzej Grzyb
a PPE képviselőcsoport nevében

Jelentés**A7-0231/2011****Véronique De Keyser**

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány
35 bekezdés

*Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

35. **tudomásul veszi** a Bizottság és a KKBP főképviselőjének *arról szóló döntését, hogy támogatják az Európai Demokrácia Alapítvány (EDA) létrehozását*, melynek feladata a demokratikus változásokért küzdő politikai szereplők támogatása; hangsúlyozza, hogy az **EDA feladata nem az EIDHR** és a többi hatályos *demokratizációs eszköz és külső pénzügyi eszköz munkájának pótlólagos vagy párhuzamos elvégzése lenne, és az említettekétől eltérő célkitűzésekkel, valamint pénzügyi és irányítási feltételekkel kell létrehozni; arra kéri a megfelelő uniós intézményeket, hogy javítsák és korszerűsítsék a harmadik országokban a demokrácia támogatására irányuló meglévő eszközöket és kereteket*; kéri az EKSZ-t, a Bizottságot és a soron következő lengyel elnökséget, hogy gondoskodjanak a majdani EDA hatásköreinek az említett eszközök és keretek hatásköreitől való egyértelmű elkülönítéséről; ragaszkodik az Európai Parlamentnek **a majdani EDA felállítása**, az éves célkitűzések, a prioritások, a várt eredmények és a pénzügyi források **meghatározása**, továbbá a tevékenységek **végrehajtása** és nyomon **követése feletti** ellenőrzési jogához;

35. **üdvözl**i a Bizottság és a KKBP főképviselőjének az Európai Demokrácia Alapítvány (EDA) *létrehozásának támogatása melletti döntését, és felszólít annak független, rugalmas és szakértő eszközként történő haladéktalan létrehozására*, melynek feladata a demokratikus változásokért küzdő politikai szereplők támogatása **nem demokratikus, illetve átalakulóban lévő országokban, különösen az EU keleti és déli szomszédságában**; hangsúlyozza, hogy az **EDA-nak a célkitűzések, valamint pénzügyi és irányítási feltételek szempontjából ki kell egészítenie az EIDHR-t és a demokratizálásra irányuló többi hatályos eszközt és külső pénzügyi eszközt; támogatja az uniós demokrácia-támogatási politika iránti elkötelezettség oly módon történő decentralizálásának gondolatát, hogy összekapcsolják azokat, akik az EU-ban, illetve a célországokban a demokratizálódásban szerepet vállalnak**; kéri az EKSZ-t, a Bizottságot és a soron következő lengyel elnökséget, hogy gondoskodjanak a majdani EDA hatásköreinek az említett eszközök és keretek hatásköreitől való egyértelmű elkülönítéséről; ragaszkodik az Európai Parlamentnek **az EDA felállításával, működésével**, az éves célkitűzések, a prioritások, a várt eredmények és a

pénzügyi források *általános meghatározásával*, továbbá a tevékenységek *végrehajtásával* és nyomon *követésével kapcsolatos* ellenőrzési és *részvételi* jogához;

Or. en

5.7.2011

A7-0231/12

Módosítás 12

Eduard Kukan, Andrzej Grzyb
a PPE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány 6 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

6. megjegyzi, hogy az észak-afrikai és közel-keleti országokban zajló események rávilágítottak a biztonság – **különösen az illegális bevándorlás elleni küzdelem** – és a stabilitás középpontba állításának korlátaira, *melyek* nem tették lehetővé a szegénység és a társadalmi igazságtalanságok csökkentését; hangsúlyozza továbbá, hogy a „biztonság kontra demokrácia” hamis dilemma, hiszen egy demokratikus és elszámoltatható kormányzás nélküli társadalomban nem létezhet emberi biztonság; úgy véli, hogy bár a gazdaság fejlődött, az ebből származó előnyök elosztása nem volt igazságos; véleménye szerint ezért a szociális igazságosságot és az egyenlőtlenségek elleni küzdelmet az Unió külpolitikának alapvető célkitűzésévé kell tenni, mivel azok a békés, virágzó és demokratikus társadalom elengedhetetlen tényezői;

Módosítás

6. megjegyzi, hogy az észak-afrikai és közel-keleti országokban zajló események rávilágítottak a biztonság és a stabilitás középpontba állításának korlátaira, *mert ezek* nem tették lehetővé a szegénység és a társadalmi igazságtalanságok csökkentését; hangsúlyozza továbbá, hogy a „biztonság kontra demokrácia” hamis dilemma, hiszen egy demokratikus és elszámoltatható kormányzás nélküli társadalomban nem létezhet emberi biztonság; úgy véli, hogy bár a gazdaság fejlődött, az ebből származó előnyök elosztása nem volt igazságos; véleménye szerint ezért a szociális igazságosságot és az egyenlőtlenségek elleni küzdelmet az Unió külpolitikának alapvető célkitűzésévé kell tenni, mivel azok a békés, virágzó és demokratikus társadalom elengedhetetlen tényezői;

Or. en

5.7.2011

A7-0231/13

Módosítás 13

Eduard Kukan, Andrzej Grzyb, Jacek Saryusz-Wolski
a PPE képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0231/2011

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

10. véleménye szerint a közép- és kelet-európai kommunista diktatúrák összeomlását követő demokratikus átmenet tapasztalatait az újonnan felemelkedő észak-afrikai és a tágabb értelemben vett közel-keleti demokratikus erőkkel is meg kell osztani; szorgalmazza, hogy a Bizottság és az EKSZ vállaljon aktívabb szerepet az említett fontos szomszédos régióban kibontakozó demokratizálódási folyamatban; sürgeti az európai pártokat, hogy dolgozzanak ki pártközi együttműködési programokat a *régióbeli* feltörekvő partnerekkel;

Módosítás

10. véleménye szerint a közép- és kelet-európai kommunista diktatúrák összeomlását követő demokratikus átmenet tapasztalatait az újonnan felemelkedő észak-afrikai és a tágabb értelemben vett közel-keleti demokratikus erőkkel is meg kell osztani; szorgalmazza, hogy a Bizottság és az EKSZ vállaljon aktívabb szerepet az említett fontos szomszédos régióban kibontakozó demokratizálódási folyamatban; sürgeti az európai pártokat, hogy dolgozzanak ki pártközi együttműködési programokat a feltörekvő partnerekkel *valamennyi szomszédos régióban*;

Or. en

Módosítás 14

Eduard Kukan, Andrzej Grzyb, Jacek Saryusz-Wolski
a PPE képviselőcsoport nevében

Jelentés**A7-0231/2011****Véronique De Keyser**

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány**34 bekezdés***Állásfoglalásra irányuló indítvány**Módosítás*

34. elismeri a demokratikus reformok érdekében fellépő csoportok – így az emberi jogi jogvédők és a független média – érdekében tett, **gyakran az EIDDH-n keresztül megvalósuló** uniós erőfeszítéseket; hangsúlyozza **ugyanakkor**, hogy szükség van a – **különösen demokratikus értékeket valló –politikai pártok létrehozásának pártatlan támogatására**; felszólít a szabad és tisztességes választások keretében újonnan megválasztott parlamentek szisztematikus támogatására, főként az átalakulóban lévő vagy az EU választási megfigyelő misszióit fogadó országokban; úgy véli, hogy ezt a támogatást nemcsak a demokrácia és az emberi jogok európai eszközének, hanem földrajzi eszközöknek is automatikusan finanszírozni kellene;

34. elismeri a demokratikus reformok érdekében fellépő csoportok – így az emberi jogi jogvédők és a független média – érdekében tett uniós erőfeszítéseket; hangsúlyozza, hogy **a demokratikus átmenet előmozdítása érdekében** szükség van a **politikai pluralizmus megerősítésére**; felszólít a szabad és tisztességes választások keretében újonnan megválasztott parlamentek szisztematikus támogatására, főként az átalakulóban lévő vagy az EU választási megfigyelő misszióit fogadó országokban; úgy véli, hogy ezt a támogatást nemcsak a demokrácia és az emberi jogok európai eszközének, hanem földrajzi eszközöknek is automatikusan finanszírozni kellene;

Or. en

5.7.2011

A7-0231/15

Módosítás 15

Eduard Kukan, Andrzej Grzyb

a PPE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

65 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

65. *felszólít* arra, hogy *a pénzügyi eszközök következő felülvizsgálatakor* tartsák fenn és erősítsék meg az EIDHR-t, és *kéri, hogy több forrást biztosítsanak a részére;*

Módosítás

65. arra *kéri a megfelelő uniós intézményeket*, hogy tartsák fenn és erősítsék meg az EIDHR-t, *valamint javítsák és korszerűsítsék a harmadik országokban a demokrácia támogatására irányuló további meglévő eszközöket és kereteket;*

Or. en

5.7.2011

A7-0231/16

Módosítás 16

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

31 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

31. határozottan támogat minden olyan, az Unió külső politikáiban szereplő kezdeményezést, ösztönzést és kapacitásbővítő intézkedést, amelyek célja a nők részvételének előmozdítása a döntéshozatal valamennyi szintjén mind az állami, mind a magánszférában, és hisz abban, hogy a nők és férfiak döntéshozatalban való egyenlő képviselete révén biztosítható az olyan kérdések figyelembe vétele, amelyek hatással vannak a nőkre;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/17

Módosítás 17

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

39 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

39. sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák a nemek közötti egyenlőség politikájának rendszeres felmérését és értékelését, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartását, különösen az EU által nyújtott pénzügyi támogatások vonatkozásában;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/18

Módosítás 18

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák

2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

48 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

48. hangsúlyozza, hogy a nők és férfiak egyenlő részvétele az élet minden területén a demokrácia lényeges eleme, valamint hogy a nők fejlődésben való részvétele alapvető és egyetemesen elfogadott érték és a társadalmi-gazdasági fejlődés és a jó demokratikus kormányzás előfeltétele;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/19

Módosítás 19

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

49 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

49. kiemeli az EU kulcsfontosságú szerepét a harmadik országok demokratizálódási folyamatában, valamint a nők és férfiak közötti egyenlőség előmozdításában mind a tagállamokban, mind pedig a harmadik országokkal létesített kapcsolatokban, melyet azáltal tölt be, hogy beépíti a nemek közötti egyenlőség kérdéseit a kiemelt témákba vagy megerősíti ezek érvényesítését, és részvétel-központú megközelítést alkalmaz a programok megtervezésében és kifejlesztésében, hangsúlyt fektetve a nemi alapú sztereotípiák, valamint a hátrányos megkülönböztetés és a nők elleni erőszak valamennyi formája elleni küzdelemre, amellet, hogy bevonja a nőket a konfliktus-megelőzésbe és -kezelésbe, és előmozdítja – a társadalom javára – a nők aktív polgárokként való felelősségvállalását, különös figyelmet fordítva a nők legsérülékenyebb csoportjaira;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/20

Módosítás 20

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

50 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

50. felszólít egy átfogó stratégiai, prioritást élvező, hosszú távú megközelítés alkalmazására, amely biztosítja, hogy a nemek közötti egyenlőség az uniós szinten támogatott valamennyi politika, projekt és fellépés, valamint az Unió és harmadik országok között kialakított, a parlamentközi együttműködést is magába foglaló mindennemű kapcsolatok középpontjába kerüljön, mivel a nemek közötti egyenlőség elve közvetlenül kapcsolódik az emberi jogok és a demokratikus elvek tiszteletben tartásához és a társadalmi kohézió biztosításához;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/21

Módosítás 21

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0231/2011

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

53 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

53. megjegyzi, hogy az EKSZ létrehozásáról szóló határozatban előírtak szerint a munkaerő-felvételnek minden szinten érdek alapján és a nemek kiegyensúlyozott képviseletének figyelembevételével történnie; üdvözli a delegáció-vezetői szinten a férfiak és nők közötti 50–50%-os arányt elérését célzó törekvéseket¹; felszólítja az Európai Külügyi Szolgálatot, hogy aktívan támogassa a nők és férfiak egyenlő képviseletét a konfliktus sújtotta államok intézményeiben;

törölve

Or. en

¹ Az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének megállapításáról szóló 2010. július 26-i tanácsi határozat, Hivatalos Lap L 201., 2010/08/03, 30–40. o.

5.7.2011

A7-0231/22

Módosítás 22

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

54 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

54. hangsúlyozza, hogy a nemek közötti egyenlőség és a nők politikai életben és a demokratizálódási folyamatban való részvétele nélkül a demokrácia nem lehet valóban képviselési; sürgeti ezért az EU-t, hogy a demokrácia előmozdítására irányuló menetrendjében tegye prioritássá a nemek közötti egyenlőséget; hangsúlyozza a nőjogi jogvédők és a parlamenti képviselők támogatásának fontosságát, többek között a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezés kapacitásainak bővítése útján; kéri, hogy az EU támogassa pénzügyileg és kapacitásépítéssel a nők jogaival foglalkozó szervezeteket és a női politikai jelölteket, valamint az emberi jogi és a demokráciával foglalkozó aktivistákat, akik fontos szerepet játszanak az arab világban zajló forradalmakban;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/23

Módosítás 23

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák

2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

56 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

**56. hangsúlyozza a lányok és nők jogai
védelmének fontosságát minden
társadalom demokratizálódása
szempontjából, az egyenlő bánásmódhoz
és az oktatáshoz való jogot is beleértve;**

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/24

Módosítás 24

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák

2011/2032(INI)

A7-0231/2011

Állásfoglalásra irányuló indítvány

59 bekezdés

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

59. hangsúlyozza a vállalkozó nőknek szóló különleges képzési programok kidolgozásának szükségességét a világkereskedelemben való részvételük megerősítése érdekében;

törölve

Or. en

5.7.2011

A7-0231/25

Módosítás 25

Eduard Kukan

a PPE képviselőcsoport nevében

Alexander Graf Lambsdorff

az ALDE képviselőcsoport nevében

Jelentés

A7-0231/2011

Véronique De Keyser

A demokratizálódást támogató uniós külpolitikák
2011/2032(INI)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

38 a bekezdés (új)

Állásfoglalásra irányuló indítvány

Módosítás

38a. hangsúlyozza a lányok és nők jogai védelmének fontosságát minden társadalom demokratizálódása szempontjából, az egyenlő bánásmódhoz és az oktatáshoz való jogot is beleértve; határozottan támogat minden olyan, az Unió külső politikáiban szereplő kezdeményezést, ösztönzőt és kapacitásbővítő intézkedést, amelyek célja a nők részvételének előmozdítása a döntéshozatal valamennyi szintjén az állami és a magánszférában egyaránt; hangsúlyozza, hogy a nők és férfiak egyenlő részvétele az élet minden területén a demokrácia döntő eleme, valamint hogy a nők fejlődésben való részvétele alapvető és egyetemesen elfogadott érték és a társadalmi-gazdasági fejlődés és a felelősségteljes demokratikus kormányzás előfeltétele; ezért sürgeti az EU intézményeit, hogy a demokrácia előmozdítására irányuló menetrendjükben tegyék prioritássá a nemek közötti egyenlőséget; hangsúlyozza a nőjogi jogvédők és a parlamenti képviselők támogatásának fontosságát, többek között a nemek közötti egyenlőség szempontját érvényesítő költségvetés-tervezés kapacitásainak bővítése útján; különösen

AM\872757HU.doc

PE465.763v01-00

kéri, hogy az EU támogassa pénzügyileg és kapacitásépítéssel a nők jogaival foglalkozó szervezeteket és a női politikai jelölteket, támogatja a nemek közötti egyenlőség kérdéseinek általános érvényesítését és megerősítését a kiemelt témákban, illetve a programok megtervezésében és kifejlesztésében részvétel-központú megközelítés alkalmazásán keresztül, hangsúlyt fektetve a nemi alapú sztereotípiák, valamint a hátrányos megkülönböztetés és a nők elleni erőszak valamennyi formája elleni küzdelemre;

Or. en